

**From:** [Vankeerbergen, Bernadette](#)  
**To:** [Hashamova, Yana](#); [Suchland, Jennifer](#); [Peterson, Derek](#)  
**Cc:** [Heysel, Garrett](#); [Taleghani-Nikazm, Carmen](#)  
**Subject:** Russian 1101.61 and 1102.61  
**Date:** Thursday, October 11, 2018 12:34:00 PM  
**Attachments:** [image001.png](#)

---

Hello all,

The Arts and Humanities 2 Panel of the ASC Curriculum Committee reviewed revised submissions for Russian 1101.61 and 1102.61 at its meeting of Wednesday, October 3. I am happy to report that the courses were unanimously approved with one recommendation to change the course titles on the forms in curriculum.osu.edu to match the revised titles on the actual syllabi so that students clearly understand the format of the courses: in other words, include “self-paced/individualized distance learning.” Please let me know if you would like me to make this change for you and I can then advance both courses to OAA and OUR.

All the best,  
Bernadette



**Bernadette Vankeerbergen, Ph.D.**  
Program Director, Curriculum and Assessment  
College of Arts and Sciences  
154D Denney Hall, 164 Annie & John Glenn Ave.  
Columbus, OH 43210  
Phone: 614-688-5679 / Fax: 614-292-6303  
<http://asccas.osu.edu>

---

**From:** Vankeerbergen, Bernadette  
**Sent:** Wednesday, September 12, 2018 2:43 PM  
**To:** Hashamova, Yana <[hashamova.1@osu.edu](mailto:hashamova.1@osu.edu)>; Suchland, Jennifer <[suchland.15@osu.edu](mailto:suchland.15@osu.edu)>; Peterson, Derek <[peterson.636@osu.edu](mailto:peterson.636@osu.edu)>  
**Cc:** Heysel, Garrett <[heysel.1@osu.edu](mailto:heysel.1@osu.edu)>; Taleghani-Nikazm, Carmen <[taleghani-nikazm.1@osu.edu](mailto:taleghani-nikazm.1@osu.edu)>  
**Subject:** Russian 1101.99 and 1102.99

Dear Yana, Jennifer, and Derek,

On Wednesday, September 5, the Arts and Humanities 2 Panel of the ASC Curriculum Committee reviewed proposals for new courses Russian 1101.99 and 1102.99 (distance learning courses with GE Foreign Language).

The Panel did not vote on the proposals but would like the Department of Slavic to address the following points first:

- It is unclear whether the proposed new courses are supposed to be the online equivalents of 1101.01 and 1102.01 (in class) or the online equivalents of 1101.51 and 1102.51 (self-paced

individualized instruction). The day of the Panel meeting, the Chair of the A&H2 Panel (Carmen Taleghani-Nikazm) was informed by the instructor of the course (L. Stepanova) that the new Russian courses that had been submitted are supposed to be online individualized instruction courses. And there are indeed references to i.i. in the syllabi (pp. 6-7; section on “Student participation requirements”). However, if that is the case, there are several discrepancies & questions:

- Those courses should not be made fixed 4 credits, but variable 1-4 credits. (Interestingly, the prereq information for 1102.99 in curriculum.osu.edu refers to “4 hrs of 1101.91”. First, The Panel assumes that this should read 1101.99. Second, this is an implicit acknowledgment that 1101.99 should in fact be variable since in order to go on to 1102.99, the department indicates that all 4 credits of 1101.99 need to be taken.)
- Each syllabus should indicate what work is required for 1, 2, 3, or 4 credits.
- Submissions for distance learning versions of existing in-class courses are asked to include the in-class syllabus for comparative purposes. If these courses are the equivalents of 1101.51 and 1102.51, why were the in-class syllabi for 1101.01 and 1102.01 submitted? Indeed, including those syllabi implies that the .99 versions are simply the online equivalents of the .01 versions.
- In December 2017, the Arts and Humanities 1 Panel of the ASC Curriculum Committee approved a similar submission for Russian 1103.99. The panel fully assumed this was a fixed credit online version of the fixed credit 1103.01 course. Did that course get approved on the basis of a misunderstanding? Should the Department have submitted that course as a variable credit course?
- All FL online i.i courses submitted so far by the FL departments (French, German, and Italian) have selected the .61 decimal. If the submitted Russian courses are indeed online i.i. courses, then .61 should be selected as well by the Dept of SLL for courses in that category. (The number for 1103.99 would need to be adjusted as well.) Furthermore, it would be useful to also adjust the title of the courses to include “individualized distance learning.”
- Some language on the syllabi implies that there are actual in-person meetings:
  - The first page of each syllabus does not mention that these are online courses (neither in the title or the description of the course).
  - P. 3 (bottom) refers to meeting with one’s instructor (without clarifying that this is likely a virtual meeting).
  - P. 4: “NOTE: The Explanatory Statement for Absence from Class or Absence Excuse Form available on the ‘Advice Nurse’ page of the Student Health Services is NOT an acceptable excuse.” This statement must be a cut/paste left-over from an in-class syllabus.
- P.4: There is an incomplete sentence, “If the chapter....”
- No information about online testing or proctoring is provided.
- P. 9: Remove second disability statement (the one that is not-bolded & starts with the heading “Requesting accomodations”.) Students will not read multiple variations of the same statement.

I will return the courses via curriculum.osu.edu in a minute to enable the department to address the feedback above.

Should you have any questions about this feedback, do not hesitate to contact Carmen Taleghani-Nikazm, or me.

My best,  
Bernadette



**Bernadette Vankeerbergen, Ph.D.**

Program Director, Curriculum and Assessment

**College of Arts and Sciences**

154D Denney Hall, 164 Annie & John Glenn Ave.

Columbus, OH 43210

Phone: 614-688-5679 / Fax: 614-292-6303

<http://asccas.osu.edu>